

A Lohnausweis – Certificat de salaire – Certificato di salario
B Rentenbescheinigung – Attestation de rentes – Attestazione delle rendite

C AHV-Nr. – No AVS – N. AVS
 Neue AHV-Nr. – Nouveau No AVS – Nuovo N. AVS

F Unentgeltliche Beförderung zwischen Wohn- und Arbeitsort
 Transport gratuit entre le domicile et le lieu de travail
 Trasporto gratuito dal domicilio al luogo di lavoro

D
 Jahr – Année – Anno
E von – du – dal
 bis – au – al

G Kantinenverpflegung / Lunch-Checks
 Repas à la cantine / chèques-repas
 Pasti alla mensa / buoni pasto

H

<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

		Nur ganze Frankenbeträge Que des montants entiers Unicamente importi interi	
1. Lohn	soweit nicht unter Ziffer 2-7 aufzuführen / Rente		
Salaire	qui ne concerne pas les chiffres 2 à 7 ci-dessous / Rente		
Salario	se non da indicare sotto cifre da 2 a 7 più sotto / Rendita		
2. Gehaltsnebenleistungen	2.1 Verpflegung, Unterkunft – Pension, logement – Vitto, alloggio	+	<input type="text"/>
Prestations salariales accessoires			
Prestazioni accessorie al salario	2.2 Privatanteil Geschäftswagen – Part privée voiture de service – Quota privata automobile di servizio	+	<input type="text"/>
	2.3 Andere – Autres – Altre <input type="text"/>	+	<input type="text"/>
	Art – Genre – Genere <input type="text"/>		
3. Unregelmässige Leistungen	Prestations non périodiques – Prestazioni aperiodiche Art – Genre – Genere		<input type="text"/>
	<input type="text"/>	+	<input type="text"/>
4. Kapitalleistungen	Prestations en capital – Prestazioni in capitale <input type="text"/>	+	<input type="text"/>
	Art – Genre – Genere <input type="text"/>		
5. Beteiligungsrechte	gemäss Beiblatt – Droits de participation selon annexe – Diritti di partecipazione secondo allegato	+	<input type="text"/>
6. Verwaltungsratsentschädigungen	– Indemnités des membres de l'administration – Indennità dei membri di consigli d'amministrazione	+	<input type="text"/>
7. Andere Leistungen	– Autres prestations – Altre prestazioni <input type="text"/>	+	<input type="text"/>
	Art – Genre – Genere <input type="text"/>		
8. Bruttolohn total	/ Rente – Salaire brut total / Rente – Salario lordo totale / Rendita	=	<input type="text"/>
9. Beiträge AHV/IV/EO/ALV/NBUV	– Cotisations AVS/AI/APG/AC/AANP – Contributi AVS/AI/IPG/AD/AINP	-	<input type="text"/>
10. Berufliche Vorsorge	2. Säule 10.1 Ordentliche Beiträge – Cotisations ordinaires – Contributi ordinari	-	<input type="text"/>
Prévoyance professionnelle	2 ^e pilier		
Previdenza professionale	2 ^o pilastro 10.2 Beiträge für den Einkauf – Cotisations pour le rachat – Contributi per il riscatto	-	<input type="text"/>
11. Nettolohn / Rente – Salaire net / Rente – Salario netto / Rendita	➔	=	<input type="text"/>
In die Steuererklärung übertragen – A reporter sur la déclaration d'impôt – Da riportare nella dichiarazione d'imposta			
12. Quellensteuerabzug	– Retenue de l'impôt à la source – Ritenuta d'imposta alla fonte		<input type="text"/>
13. Spesenvergütungen	– Allocations pour frais – Indennità per spese		
Nicht im Bruttolohn (gemäss Ziffer 8) enthalten – Non comprises dans le salaire brut (au chiffre 8) – Non comprese nel salario lordo (sotto cifra 8)			
13.1 Effektive Spesen	13.1.1 Reise, Verpflegung, Übernachtung – Voyage, repas, nuitées – Viaggio, vitto, alloggio		<input type="text"/>
Frais effectifs			
Spese effettive	13.1.2 Übrige – Autres – Altre <input type="text"/>		<input type="text"/>
	Art – Genre – Genere <input type="text"/>		
13.2 Pauschalspesen	13.2.1 Repräsentation – Représentation – Rappresentanza		<input type="text"/>
Frais forfaitaires			
Spese forfettarie	13.2.2 Auto – Voiture – Automobile		<input type="text"/>
	13.2.3 Übrige – Autres – Altre <input type="text"/>		<input type="text"/>
	Art – Genre – Genere <input type="text"/>		
13.3 Beiträge an die Weiterbildung	– Contributions au perfectionnement – Contributi per il perfezionamento		<input type="text"/>
14. Weitere Gehaltsnebenleistungen	Art <input type="text"/>		<input type="text"/>
Autres prestations salariales accessoires	Genre <input type="text"/>		
Altre prestazioni accessorie al salario	Genere <input type="text"/>		
15. Bemerkungen	<input type="text"/>		<input type="text"/>
Observations	<input type="text"/>		
Osservazioni	<input type="text"/>		

I Ort und Datum – Lieu et date – Luogo e data
 Die Richtigkeit und Vollständigkeit bestätigt
 inkl. genauer Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers
 Certifié exact et complet
 y.c. adresse et numéro de téléphone exacts de l'employeur
 Certificato esatto e completo
 compresi indirizzo e numero di telefono esatti del datore di lavoro

Bitte die Wegleitung beachten
 Observer s.v.p. la directive
 Osservare p.f. l'istruzioni

